

105/2007

## Zmluva č. 5/2007

na realizáciu jazykového vzdelávania podľa ustanovení §269 ods.2  
Obchodného zákonníka a súvisiacich predpisov

### ZMLUVNÉ STRANY

#### Objednávateľ

Obchodné meno objednávateľa : Úrad geodézie, kartografie a katastra SR  
Adresa Chlumeckého 2, 82745 Bratislava  
IČO 166260  
DIČ 2020830240  
Bankové spojenie Štátna pokladnica  
Číslo účtu 7000063046/8180  
Štatutárny zástupca JUDr.Štefan Moyzes

#### Zhotoviteľ

Obchodné meno zhotoviteľa Ing.Helena Šandriková  
Adresa Medzilaborecká 5, 821 01 Bratislava  
IČO 37140248  
DIČ 1020570057  
Bankové spojenie Ľudová Banka  
Číslo účtu 4000995608/3100  
Podnikateľ/štatutárny zástupca Ing.Helena Šandriková

## .. Predmet zmluvy

Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať pre objednávateľa tieto služby:  
Zabezpečiť výuku anglického jazyka pre zamestnancov UGKK SR  
v priestoroch objednávateľa

### 3. Termín a rozsah plnenia

Zhotoviteľ sa zaväzuje realizovať výuku anglického jazyka v termíne  
od 1.9.2007 do 31.1. 2008 v rozsahu každý kurz v počte hodín :  
2 vyučovacie hodiny týždenne 2x45min.

kurz A1 skupina začiatočníkov  
kurz B1 skupina mierne pokročilých  
kurz C1 skupina pokročilých

Individuálna jazyková výuka [REDACTED]

### 4. Podmienky plnenia

Zmluvné strany sa dohodli, že anglický jazyk sa bude vyučovať  
v termínoch:

Kurz A1 vo štvrtok o 13.30hod  
Kurz B1 v pondelok o 13.30hod  
Kurz C1 vo štvrtok o 7.00 hod

Individuálna jazyková výuka pre [REDACTED]  
2 vyučovacie hodiny týždenne 2x45 min  
pre [REDACTED]  
2 vyučovacie hodiny týždenne 2x45min

## 5.Cena

Cena je stanovená dohodou v zmysle zák.č.18/1996Z.z. o cenách vo výške 450,-SK/1hod/45min/ pre individuálnu aj skupinovú výuku. Ak poslucháči odhlásia termín vyuč.hodiny, táto bude odučená do 14 dní, v opačnom prípade bude hodina zapísaná do výkazu a uhradená lektorovi, pokiaľ táto absencia nebola zavinená samotným lektorom.

## 6. Platobné podmienky

Cenu za dodanie predmetu zmluvy uhradí objednávateľ na základe faktúry zhotoviteľa a po uplynutí kalendárneho mesiaca, a to do 14 dní od doručenia faktúry. Faktúra musí obsahovať povinné náležitosti faktúry ako účtovného dokladu.

## 7.Záverečné ustanovenia

7.1. Zmluva je uzavretá na dobu určitú a výuka anglického jazyka sa bude vykonávať od 1.9.2007 do 31.1.2008

7.2. Zhotoviteľ zodpovedá za uskutočnenie služby v súlade s právnymi predpismi SR.

7.3. Účastníci tejto zmluvy po jej prečítaní prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom.

7.4. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, po jednom pre každú zúčastnenú stranu.

V Bratislave, 17.8.2007

Za objednávateľa:

.....  
JUDr.Štefan Moyzes

Za zhotoviteľa:

.....  
Ing.Helena Šandriková

Príloha:

AJ od 1.9.2007 do 31.1.2008

Kalkulácia nákladov na anglický jazykový kurz

Kurz A1 – začiatočníci náklady na 1 zamestnanca 1 636-Sk

Počet účastníkov kurzu ÚGKK SR:1

Počet účastníkov GKU :10

Výuka 2 hod za týždeň

Kurz B1 – mierne pokročilí náklady na 1 zamestnanca 1800,-SK

Počet účastníkov kurzu z ÚGKK SR: 2

Počet účastníkov kurzu GKU: 8

Výuka 2 hod za týždeň

Kurz C1 – pokročilí náklady na 1 zamestnanca 3600,-SK

Počet účastníkov kurzu ÚGKK SR:2

Počet účastníkov kurzu GKU:3

Výuka 2 hod za týždeň

Individuálna jzayková výuka : 3-mesačný kurz, 24 hod. 10 800,-SK

5-mesačný kurz 40 hod 18 000,-SK

**Zoznam účastníkov ÚGKK SR na vzdelávaní v anglickom jazyku od  
1.9.2007-31.1.2008**

Kurz A 1 Začiatocníci – [REDACTED]  
Celkový počet účastníkov -11 ľudí

Kurz B1 Mierne pokročili [REDACTED]  
[REDACTED]  
Celkový počet účastníkov – 10 ľudí

Kurz C1 – Pokročili [REDACTED]  
[REDACTED]  
Celkový počet účastníkov kurzu -5 ľudí

Individuálna jazyková výuka:

[REDACTED] od 1.9.2007-30.11.2007  
[REDACTED] od 1.9.2007 – 31.1.2008